

„NE BÁNTSD A  
MAGYART“

Zrínyi

## MURAKÖZ

„Adassék tisztelet  
a katoná  
eszménynek“

Zrínyi-fóhász

Előfizetési ár: fél évre 6.— P.  
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1943. szeptember 24.

Politikai hetilap.  
Megjelenik pénteken.

## NÉHÁNY SZÓ A HIRTERJESZTŐKNEK

Harcok folynak Európában, súlyhar-  
cok. Két világrész harcol egymással. Az  
egyik oldalon az aranyborjú, a tőke ural-  
ma, kevesek jóléte, milliók nyomorúsága,  
a másik oldalon a munka értéke, egyen-  
lő emberi sors, megbecsülése a munkás-  
nak. Az egyik oldalon néhány gazdag  
ember, akinek minden kijut, ami jót és  
drágát ez a világ nyújtani tud, a másik  
oldalon nyomorúság, dolgozni az utolsó  
csepp vérig s aztán elpusztulni, mint az  
utolsó fereg. Ezt akarják ellenfeleink,  
ezért vitték harcba az egész világot, ezért  
kell meghalni millióknak.

A pénz uralma nem ismer Istent,  
sem embert, csak saját magát. Saját ér-  
dekeiért feláldozza, ha kell apját, anyját,  
testvérét, az egész világot. És jaj azok-  
nak, akik az aranyborjú szolgálatába sze-  
gődtek, akik hisznek a mézes-mázos sza-  
vaknak! Ahogy eldobják a kifacsart cit-  
romot, úgy fogják őket is eldobni, mi-  
helyt nem lesz rájuk szükség. De mivel  
egyelőre nagyon is szükség van rájuk,  
most ők vannak a cukorpikszis közepé-  
ben, azzal hitegetik őket, hogy ők csak  
csak küzdenek a tőke uralmáért, majd  
megkapják jutalmukat, igen a nyomort, a  
száraz kenyert és az elnyomatást.

De ez minket nem érdekel közeleb-  
ről. Aki vásárra viszi bőrét, maga szá-  
mol róla. Aki az aranyborjú szolgálatába  
szegődött, viselje következményeit. Min-  
ket az érdekel, hogy a tőke lelkiismeret-  
len ágensei a mi népünket sem hagyják  
békében, hanem igyekeznek belső fron-  
tunkat meggyengíteni. Azt már régóta  
tudják ellenségeink, hogy fegyverrel Eu-  
rópát leküzdeni nem lehet. A sok szé-  
gyenteljes futás után, megpróbálkoztak  
gyilkos bombáikkal. Megölték az ártatlan  
gyermekeket, nők és egyéb polgári lakos-  
ság tizezreit, lerombolták Európa évezre-  
des műkincseit, azt hívték, hogy pánikot  
teremtene, a belső front össze fog dől-  
ni és ők majd megalapítják az aranybor-  
jú világhuralmát, igába hajtják Európát, ők  
pedig élvezni fogják milliók véres veri-  
tékét. Nem sikerült. Megpróbálták Olasz-  
országot árulásba vinni, elfogták a Ducet,  
akinek Olaszország ujraszületését köszön-  
heti s akihez hasonló férfiu több év-  
század alatt csak egy születik, ez sem  
sikerült! A Ducet megmentették. Hitler  
s tetteivel örekre beírta nevét az olasz  
nemzet történelmébe. Az olasz nemzet  
felismerte árulóit s most fokozottabb mér-  
tékben küzd nemzeti ideáljai megvalósi-  
tásáért.

Ellenségeink most az utolsó szalma-  
szálba kapaszkodnak, a propaganda had-  
járatba. Napról-napra újabb híreket dob-

nak a könnyhívőknek soraiba. Lelki-  
ismeretlen ügynökeik minden eszközt fel-  
használnak, hogy megzavarják a minden-  
nap életet, hogy eltérítsék a dolgozókat  
munkájuktól, hogy gyengítsék az ország  
ellenállását.

És itt értünk el oda, hogy nem tud-  
juk megérteni embereinket! Hiszen még  
nagyon sokan vannak, akik átélték az el-  
ső világháborút. Azok tudják, hogy a  
mindeféle ostoba hírek 1944. augusztus  
1-én kezdődtek és azt is tudják, hogy eb-  
ből a sokezer hírből egy sem lett igaz.  
A mostani háború már ötödik éve folyik  
s most is a háború első napja óta ter-  
jesztik a hazug híreket, amelyek közül  
egy sem vált be. S miért ülnek fel még-  
is a hazug híreknek? Miért hiszik el  
szívesen a rosszat? Az elmúlt idők alatt  
meggyőződhetek, hogy mindezt csak ell-  
enségeink terjesztik, hogy meggyen-  
gítsenek bennünket. Miért nem hiszik el  
inkább az ország felelős vezetőinek jól  
meggondolt nyilatkozatait, hogy az ország  
védelme biztos alapokon nyugszik, vitéz  
hadseregünk állja a vártát és Magyaror-  
szágon senkinek sincs oka aggódni. Azt  
is megmondjuk, hogy miért. Mert nem  
tudják fegyelmezni önmagukat, nem tud-

nak gondolkodni s nem tudnak a tények-  
ből következtetni. Nem látják azt, hogy  
a hatóságok nyugodtan működnek, min-  
deki a helyén áll és végzi kötelességét,  
tehát félelemre ok nincsen.

És mit várnak ezek ellenségeink győ-  
zelme esetén? Nem volt nekik elég Tri-  
anon, Versailles és a többi? Nem tanul-  
tak a Wilson féle 14 pontból és legfő-  
képpen nem tanultak Olaszország sorsá-  
ból? Feltétlen megadná, minden további  
nélkül. Ezt a sorsot akarják nekünk jut-  
tatni? Nem tudják még, hogy az ellen-  
ségtől semmit, a győzelmes Magyaror-  
szágtól pedig mindet lehet várni? Nahát  
ha nem tudják, tanulják meg ezt, hall-  
gassák a nemzeti propagandát és szolgál-  
ják hazájukat becsülettel, önfeláldozóan.

A hamis hírterjesztőknek pedig  
ízenjük, hogy ismerjük minden lépésüket,  
tudjuk mikor csapnak titkos mulatságo-  
kat egy-egy ellenséges hír hallatára, is-  
merjük hírforrásaikat, hisz minden híri-  
kőn rajta van a gyári márka: Made in  
England, de tudják meg azt is, hogy a  
nagy leszámolás napján a baloldalon fo-  
gnak állni és nem lesz számukra kegye-  
lem, még annak sem, aki mint az egy-  
szeri istentagadó, minden évben egyszer  
elment a templomba, hogy alibit igazol-  
jon. A győzelmes Magyarországon nem  
lehet és nem lesz helye derstrukív ele-  
meknek. Sp.

## Légoltalmi előadás

(Elejét lásd 37.-ik számban.)

## Óvőhelyek

Két félek lehetnek. Amely házban van vas-  
betonos, vagy téglaboltozatos pince, az megfelel  
óvőhelynek és megfelelően be kell rendezni. Az  
ablakokat homokkal telt védőládákkal kell elzár-  
ni. A bejáratot, ha szabad térre nyílik, megte-  
lelően védőfallal ellátni. A berendezés mint len-  
tebb leírtuk. Ha nincs pince, vagy nem megfelelő,  
úgy az udvarban, vagy kertben kell megfelelő  
óvőárkot ásni, lehetőleg távol az épülettől. Az  
árkot V formában kell ásni, lehetőleg 2 méter,  
talajvíz esetén egy méter mélyen és oly hosszú-  
ra, hogy a ház valamennyi lakója befelérjen. Cél-  
szerű az árkot L, VVV, vagy [ ] formá-  
ban elkészíteni. Minden háznál akadnak régi ge-  
rendák, deszkák, ezekből lehet fedeleket csinálni az  
óvőárkokra. Ezeket 60–80 cm. vastagon be kell  
fedni kavicssal, földdel és az árókba megfelelő  
bejáratot kell készíteni. Ezt mind házilág el lehet  
készíteni, külső munkások nélkül.

## Védekezés a bombák ellen

Az ily módon elkészített óvőhelyek meg-  
védenek bennünket a légnomás és bombaszilán-  
kok ellen. A légnomás mindig vízszintes irány-  
ban halad s így az óvőhelyre nem hatol be. Fontos  
a védekezés a bombaszilánkok ellen. Bármily  
kicsiny bombaszilánk sokkal súlyosabb sebet  
okoz, mint a puszkagolyó, amely csak átúti a tes-

et, de nem szakít. Ez ellen is megvédenek ben-  
nünket az óvőhelyek.

## Általános védekezés

A házcsoportok közös óvőhelyét a háló-  
gok, illetve házcsoportparancsnokok jelölik ki és  
ezek gondoskodnak felszerelésükről. A házcso-  
port parancsnok légvédelmi esetén hivatalos szem-  
mélyek, ennek parancsait mindenki ellentmondás  
nélkül teljesíteni köteles. Aki a légvédelmi esze-  
tlen megszegi, vagy elmulasztja a törvényes  
rendeletek teljesítését, honvédbíróóság elé állítják,  
mert a légvédelem honvédelem!

Hazafiság és összetartás. Légvédelmi esetén  
nem ismerünk barátot, vagy ellenséget, rokont,  
vagy idegent, csak embertársat, mindenkinek  
mindenkit meg kell védeni. Ha pusztul az ember,  
pusztul a nemzet, ha pusztul az egyesek vagyo-  
na, pusztul a nemzeti vagyon, ezt meg kell aka-  
dályozni minden áron. Közös segítség, önfeláldo-  
zás, haza és emberszeretet, felegyem, lélekjelen-  
lét, ezek legfőbb kötelességeink.

Wecsera Antal beszéde mély hatást ga-  
z az egybegyűltekre és az előadás után alaposan  
megtárgyalták.

Polesinszky Jenő, a tanítóképző igazgatója,  
a csáktornyai légvédelmi liga elnöke mondott be-  
vezető és záróbeszédet.

Sp.

# Diákok szünideje

Riport, amely igaz örömeinkre szolgált

Munkatársunk felkereste v. **Pecsnik Paula** polgári iskolai tanárnőt, aki saját egyéni akciójával 12 különböző társadalmi, nagyobb részben földműves állású, polgári iskolai tanulók nyaraltatását tette lehetővé és meg kérte, mondja el célkitűzéseit és tapasztalatait e téren:

A modern pedagógia — úgymond a tanár — mo már nem elégszik meg azzal, hogy a tanulóknak csupán elméleti oktatásokat adjon, hanem egyik fő törekvése, hogy kis diákjainkat a gyakorlati életbe is bevezesse. A tanulók az iskolában hallanak növényekről, állatokról, mezőgazdaságról, földrajzról, háztartásról, anélkül, hogy az iskolának módja volna a diákokat a gyakorlati életbe bevezetni.

All ez kétszeresen a muraközi tanulóifjúságunkra. Hisz ezek a diákok, az elmulat szomorú elnyomatás idején születtek, nem volt módjuk szép magyar hazánkat megismerni, legtöbbször hírt sem hallották, a többnyire fiatal szülőknek sem volt módjuk az elmulat 23 év alatt Magyarországot meglátogatniok s így gyermekeiknek sem mesélhettek a földrajzról, háztartásról, anélkül, mert ők maguk is a minden magyar érzést elnyomó jugoszláv iskolákba jártak.

Célom volt diákjaimmal elsősorban megismertetni felszabadító szentistváni országunkat, annak természeti szépségeit, gazdagságát, hazaszerető népet, hogy a diákok szívében magas hang lobjogjon a magyar haza iránti szeretetük máglyája, másrészt azt akartam, hogy a diákok lássák meg természetben is azt, amit az iskolában tanultak, szoktak meg a munkát és azzal párosult szórakozást, tanulják meg, hogy csak a szorgalmas munkán van áldás. Ezek a diákok akár tovább folytatják tanulmányaikat, akár kitérnek az életbe, egész más szemmel fogják nézni hivatásukat, mert az elmulat nyaralási hat hét alatt gazdag ismereteket szereztek.

Akciómat csendben, tisztán a magyar társadalomra támaszkodva indítottam meg és mondatom, mindenütt igaz magyar vendégszeretettel és hazafias támogatással találkoztam.

Timár István, Csáktornya volt főjegyzője, jelenleg Rédcisen főjegyző, Rédcisen u. 3. Szabó-lakoson egy gyermeket helyezett el, Hegedűs János, városunk szülője, volt csáktornyai városi hivatalnok egy gyermeket, öreg Szirk „Friczi” barátunk, a csáktornyai fészolgabirosg évtizedeken át volt főtisztje, aki jelenleg Szentgotthárdon élvezi jól megérdemelt nyugdíjas éveit, szintén egy gyermeket nyaraltatott, **Bognár Ferenc** kehidi majoros gazdánál két gyermek és **Solymár Gábor** dunakömlödi esperes plébános, egyházi tanfelügyelőnél négy gyermeket töltötte vakációját. Mindenütt a legszívesebben fogadták kis diákjainkat, igaz magyaros vendégszeretettel látták el és tanították őket.

Kíváncsiak vagyunk, mit csináltak ezek a gyerekek hat hétig? Mit csináltak, — mondja a tanár — dolgoztak a mezőn, segítettek otthon, fát hordtak, konyhán segítettek, krumplit, babot szedtek, az erdőben felhajszoltak a gombát, marhát legeltettek, akad közöttük olyan is, aki

meg is fejté a rábizott teheneket. Közben fürödtek, kukoricát és krumplit sütöttek, nem hiányzott egy pár hasznos könyv olvasása és vasárnap és ünnepnapokon a templom látogatása sem, az ottani gyermekekkel hamarosan megismerkedtek és így játékban is volt részük. Haccsek Mihály, latinszakos polgárista, aki papnak készül, legtöbb idejét Solymár „főtisztelendő úr” körül töltötte és szívtá magába az egyházi tudományokat.

Előkerül egy nagy börtáska, abban rengeteg levél és képeslap, amiket a diákok tanárnöküknek írtak. Csupa hála és köszönet, szeretet és ragaszkodás!

„Kedves Tanárnő! Kérde mit csináltak. Itt csépelnek, a gép körül vagyok. Nagyon jó helyem van. Itt sok a ló és a szilaj ökör. Olyan jól megszoktam, hogy mar nem is bírok bent aludni, hanem kint az istállóban a kocsisokkal. Erzem, hogy már jobban tudok magyarul beszélni. Nagyon szépen köszönöm a Tanárnő sziveségét Zélics Károly.”

„Kedves Tanárnő! Szívből köszönöm fáradságát és munkáját, amit jobb és szebb jövőnkért tett. Szilágyi Károly, a drávanagyfalusi tanító fia.”

„Kedves Tanárnő! Nagyon köszönöm, hogy engem erre a szép vidékre és oly jó családba küldött. A tanárnő oly jó, hogy mi ezt nem is tudjuk megérteni. Mészáros István.”

„Kedves Tanárnő! Mikor apám azt írta, hogy jöjjenek haza lakodalomba, nagyon vágyódtam haza, de már belátom, hogy nem érdemes egy lakodalomért haza menni, több hasznat veszem, ha jól fogok tudni magyarul beszélni, elmulik a lakodalom nélkülém is. Sarics Andras.”

És még egy garmada ilyen levél.

Pedagógus! Milyen szent eszmék jelennek ez egy szóban! „Non scolae, sed vitae discimus!” mondták a rómatok. Valóban nem az iskolának, hanem az életnek tanulunk! A tanító, aki mestere a tanulásnak és a tanításnak, igazán csak akkor teszi meg szent kötelességét a hazával szemben és érdemli meg a „nemzet napszámosa” díszes címet, ha kezen fogja tanítványát és vezeti az iskolában és az iskolán kívül mindaddig, amíg az meg tud állni a saját lábán és hasznos polgárává válik hazájának. A pedagógus nemcsak az iskola négy falai között, hanem az élet minden körülményei közt tanító, vezető, istapoló kell hogy legyen. Ennél szebb és szentebb hivatást nem tudunk elképzelni.

A felsoroltakon kívül Rédcisen Vádoczy közs. előjáró, **Dezso Asztalos**, **Gergely** gazdalkodó, Szabó-lakoson a majorosok, **Décsen** Habján ig. tanító járultak hozzá vendégszeretettelükkel, hogy kis diákjaink megismerhették, mi a magyar haza, hogy tanulhattak, szorgalmaskodhattak, szórakozhattak és felejthetetlen emlénnel tértek haza.

Adjon az Isten Muraköznek és magyar hazánkunk sok ilyen tanárt, tanítót és vendéglátó házigazdat, akkor virulni fog az idők végezetéig! Úgy legyen!

Sp.

## Elhelyezik a csáktornyai szegényeket

Csáktornya város a szociális ellátás terén egy nagy lépést haladt előre. A szegények háza elkészült, most folynak a belső munkálatok és a felszerelések. A szegények ápolását a szervita nővérek vették át, már meg is érkeztek Csáktornyára és át vették szolgálataikat. A szegények ingyen lakást és teljes ellátást kapnak, lesz jó nagy kertjük, ahol képességeikhez mérten egy kis munkával is foglalkozhatnak, nem kényszerből, hanem időtöltésből.

Amint a berendezéssel elkészülnek, megkezdődik a szegények beutalása, illet-

ve elhelyezése.

Az előjáróság és a képviselőtestület e nemes lépésével egyrészt azt akarja elérni, hogy a munkában megrokkant városi szegények ne legyenek kitéve az élet viharainak, hanem nyugodtan, gond nélkül tölthessék el hatralévő napjaikat, másrészt pedig ezzel a szegényügy végleges rendezést nyert, és polgárainkat nem fogják zavarni az idegen kéregetők, akiknek legnagyobb része álszegény és csak élőködnek a jószívű polgárok zsebében.

## A MÉP HIREI

Csáktornyán

Járási nagyválasztmányi

pártértekezlet lesz

Szeptember 29-én, vasárnap délelőtt 10 órakor a Magyar Életpárt csáktornyai járási nagyválasztmánya fontos pártértekezletet tart, amelyen fel fognak szólalni **Kölcsey István** országgyűlési képviselő a Magyar Életpárt országos ügyvezető alelnöke, **Kósa Lajos** országos főtitkár és **Pecsnik Ottó** a kerület országgyűlési képviselője, akik az aktuális politikai és egyéb kérdésekről fognak beszélni.

Felkérjük párttagjainkat, hogy teljes számban jelenjenek meg.

## A PERLAKI JÁRÁSI HIREI

— **Sokgyermekes anyák ünneplése Perlakon.** Vasárnap ünnepélyes keretek között adták át a kitüntéseket a sokgyermekes anyáknak Perlakon. A templomban Vojvoda Alajos plébános mondott beszédet. Sokan sirtak a megható dástól. Az istentisztelet után az állami elemi iskolában szép ünnepség keretében adták át a kitüntéseket és a pénzadományokat. Megható volt, amikor az egyik muraközi anyának bizottság vitte el a kitüntetést és pénzadományt, mert nem tudott az ünnepségen megjelenni. Könyvegy meghatódtó a szegény édesanya ekkora megtiszteltetés láttára.

— **Készül a perlaki országzászló és hősi emlékmű.** A perlaki országzászló és hősi emlékmű építését az emlékműbizottság és a vállalkozóknak kiadta. Perlak községnek bizonyára nagy küzdelmébe került az anyagot előteremteni, de a hazafiság minden akadályt legyőz.

— **Baross közgyűlés.** Vasárnap tartotta a Baross Szövetség Perlak és Vidéke fiókszervezet évi rendes közgyűlését a perlaki kaszinó helyiségében.

— **A gazdasági népiskola megkezdte működését.** A Perlaki M. kir. Gazdasági Népiskolában a beiratkozások befejeződtek és a tanítás hamarosan megindul. A muraközi mezőgazdasági élet igen sokat var ezen szakiskolától, mely hivatott az új mezőgazdasági népnevelést minél magasabb nivóra emelni. A stridvárú gazdasági népiskola mellett ez mar a második ilyen iskola Muraközben. Ebből látszik, hogy a magyar kormány ezekben a súlyos időkben is talál módot, hogy gondoskodhassék Muraköz fejlesztéséről.

— **Gyűjtésék az üvegserepet, alma és szilvamágot, vadgesztenyét a polgári iskolai diakkaptár részére.**

## Tábori posta

Legújabban Farkasfalvi Ottó vérmegeyi irodatiszt keresett fel bennünket azzal, hogy annyit jöjjenek és ismerőse van, hogy képtelen valamennyinek írni, miért is kéri a következő izenet közzétételét:

Kedves jóbarátait és ismerőseit szeretettel köszönti az orosz fronton **Farkasfalvi Ottó** várm. irodatiszt, tart. rep. őrmester. Tabori posta K. 626.

A magunk részéről mi is szeretettel viszozzuk az üdvözlést és felkérjük hősünk jóbarátait, ismerőseit, keressék fel egy-egy tabori lappal, hisz ott a messzi orosz romokban, tavol a háztól, oly jól esik egy pár sor hazai hírt. Megkönyvebbul a lelke vitézeinknek, ha a rettenetes vérzivatarok közben szeretett hazájukról is hallanak valamit.

## Szükség van-e zenekolára ?

(Folytatás.)

Számtalan meddő kísérletezés megmutatta ugyanis, hogy a kellő felkészültséget nem lehet csupán elméleti alapon, vagy csupán sok és jó muzsika hallgatásával megszerezni. Nem, ezt a felkészültséget csak hangszer tanulással lehet megszerezni és továbbfejleszteni. Minthogy minden kultúra alapja a tanítás és a tanulás, melynek intézményes biztosításával lehet csak a kívánt célt a legjobban, a legkönnyebben és a leghamarabb elérni, azért az utolsó 20 évben igen sok új zenekolát állítottak fel Magyarországon és e téren is óriási fejlődést mutat fel a magyar kultúrélet.

A zenei képzés hosszú és alapos munkát kíván. Ezt a munkát autodidaktikus módon a szükséges eredménnyel elvégezni nem lehet és igen drága árat fizetett még mindig az, aki gyenge készletű egyénektől akarta elsajátítani a muzsikálás technikáit és művészetét, még ha igényei igen szűk keretek között mozognak is. E téren is az iskola a legegyszerűbb, a legjobb és a legolcsóbb megoldás. Mindnyájan, kik e sorokat olvassák, hosszabb vagy rövidebb ideig

iskolák tanulóit voltak és saját gyakorlatukból tudják, hogy az iskolai rendet, az iskolai rendszert pótolni semmi sem lehet és annak előírásai, rendtartásai, fegyelme, munkamenete stb. stb. mind a tanuló érdekét és a tanulás eredményességét szolgálja. Természetesen minden vonatkozásban ugyanez áll a zenekolára is és ezt az iskolát is épp úgy a felsőbb tanügyi hatóságok (tankerületi kir. főigazgató, vallás és közoktatásügyi minisztérium) irányítják, vezetik és tartják felügyelet alatt, mint a másfajta iskolát. A zenekola szakiskola és mint ilyen, növendékeit a legalsó foktól a teljes kiművelésig vezeti és oktatja a korszerű pedagógiai és művészi szempontok teljes mértékű érvényesítésével. Ennek megfelelően 3 tagozata van: alsó, középső és felső (akadémiai) tagozat. Az egyes tagozatokon belül több osztály van (4-5). A tanítás menete, a heti tanórák száma természetesen a tagozattól, sőt annak osztályától is függ. Mindezeket a vallás és közoktatásügyi miniszter írja elő, a tananyaggal egyetemben.

Vége.

## SPORT

### Befejeződött a csáktornyai úszóévad

A f. hó 8-án és 12-én megtartott Országos Úszónappal, Búvár Kund és leveinte házversenyekkel véget ért a csáktornyai úszóévad. A szervezés és előkészítés Sztrahonya József MUSZ helyi megbízott és László Bulcsú leveinte úszószakosztályi vezető munkásságát dicséri. A lebonyolításnál Lomositz Pál, Polgár Lajos és Tamás Kálmán tanárok tevékenyen vettek részt. Eredmények a következők:

Csáktornya abszolút úszóbajnoka, valamint a Búvár Kund arany- és ezüstjelvény nyertese: László Bulcsú 100 m. mell 1:19, 8, 100 m. hát 1:32, 6, 100 m. gyors 1:17, 4. Utána a legjobb Horváth Ferenc 100 m. gyors 1:18.

„Csáktornya nagyközség legjobb ifjusági úszója” cím és a Búvár Kund emléktárgy nyertese: Sztrahonya András 100 m. mell 1:37, 4. Utána a legjobb Istvánovics Károly 100 m. gyors 1:33.

„Csáktornya nagyközség legjobb fiú úszója” cím és a Honvéd emléktárgy, valamint a Búvár Kund bronzjelvény nyertese: Kristofics János 50 m. gyors 34 mp. Utána a legjobbak Bezerédy Ferenc és Kontrec Antal 40,5 mp. Makár Márton 44 mp. és Robb Károly 45,9 mp.

Csáktornya abszolút gyermek úszóbajnoka: Szegvári Andor 50 m. mell 49,2 mp. Utána a legjobbak Zuzel Imre 50 m. mell. 52 mp. és Rózsa Lajos 50 m. gyors 45,5 mp. (megjegyezzük, hogy az utóbbi kettő és a bajnok között 3 év korkülönbség van). Rózsa Károly 50 m. gyors 47,6 mp. és Mikó Tibor 50 m. mell 58 mp.

A LOK egyletek pontversenyében a csáktornyai leveinték javára a fenti eredményei alapján László Bulcsú 15, Kristofics János pedig 1 pontot szerzett.

A helyi Országos Úszónapon 38 fiú és 7 leány igazolta úszmúdságát 50 m. leúszásával és ennek bizonyosságául művészi kiállítás emléklapot kapott.

Úszóink ezidei kezdő szereplése igazolja, hogy Csáktornya fiai, amint a többi sportágban, úgy az úszásban is megállják helyüket és méltán emelik városunk sportszínvonalát.

### Első Muraközi Szövöde Rt.

CSÁKTORNYA

Széchenyi u. 50 • Telefon: 31.

Központi iroda: BUDAPEST

### A csáktornyai kir. járásbíróság

648/1943 szám.

### Hirdetmény

A csáktornyai kir. járásbíróság közhírré teszi, hogy Premez Imre felperesnek Zemlics Ferencné s társai alperesek ellen 1120 P. tőke inránt indított perében a per felvételére és érdemleges tárgyalására határnapot tűzött és felhívta a feleket, hogy 1943 évi. október hó 4-én délelőtt 9 órakor hivatalos helyiségében (Rákóczi utca 14 szám, I. emelet 22 ajtószám alatt) jelenjenek meg, egyzersmind pedig Zemlics Ferenc alperes részére — aki ismeretlen helyen tartózkodik — ügygondnokul Dr. László Béla ügyvédet (lakik Csáktornya) nevezte ki.

A bíróság felhívja az alperest, hogy a fent megjelölt határnapon és órában személyesen, vagy képviselőre jogosult és igazolt meghatalmazott által jelenjen meg, mert ellenkező esetben az ügygondnok fog helyette eljárni.

Csáktornya, 1943 évi július hó 1 napján.

A kiadmány hitelül.

Dr. Antal Pál sk. Olvashatalan aláírás  
kir. jb. elnök kiadó

Értesítjük a t. közönséget, hogy gyárunk

nagyobb mennyiségű

tilott kenderszálat  
kapott fonásra

Asszonyok, lányok, akik fonnai akarnak, jelentkezzenek gyárunkban, egész télen jó mellékkeresetkez jutnak

GRANNER TESTVÉREK

harisnya, szallag és zsinórgyár

### „ARANY BÁRÁNY”

Kötöttáru üzem, CSÁKTORNYA

Kossuth Lajos u. 14. - Telefon 13.

Gyárt elsőrendű kötöttáru.

Tulajdonos: Kuráth Joachim

## Nagyobbak

a nyeremények!

## Nagyobbak

a nyeresési esélyek!

Minden második sorsjegy nyer!

Most vegyen

## Osztálysorsjegyet!

Főnyeremény: 400.000 P

Jutalom: 600.000 P  
stb. stb.

Sorsjegyárak osztályonként:

Nyolcad 5., - Negyed 10,  
Fél 20, - Egész 40 P.

Huzás: október 16.

### Csáktornya nagyközség előljáráóságától

5599/1943 szám.

Tárgy: Tej és tejtermékek beszolgáltatásának szabályozása.

### Felhívás!

Felhívjuk a tejtermelők figyelmét arra, hogy az 111.2000/1943 K. M. sz. rendelet az előbbi tejrrendelet azon korlátozását, mely szerint az első tehén után a tejbeszolgáltatás mentes, megszüntette és folyó évi július hó 1-től kezdődően a tejbeszolgáltatás már az első tehén után is kötelező, tehát a tejet az érdekeltek mielőbb szolgáltatassák be.

Csáktornya, 1943 évi szeptember hó 20-án.

Községi előljáráóság.

## Hirdessen a „Muraköz”-ben

Uj MÉRLEGEK  
MÉRLEGjavítások  
FRANK mérlegüzem

NAGYKANIZSA

Eötvös tér 2/a.

Telefon: 509.

## HIREINK

— **Eljegyzés.** Kovács Erzsébet, Csáktornya városi tisztviselő, a közelítés vezetője jegyet váltott Rédey István m. kir. honvédszászlóssal.

Örömmel hozzuk ezt a hírt, mert Kovács Erzsébet páratlan szorgalmával és nagy irodai felkészültségével, előzékeny magatartásával mindenki tisztelgetését és szeretetét vívta ki és igazán megérdemli, hogy a sors bőven ontsa reá áldását.

Rédey István harctereket járt, többször kitüntetett hős honvédtiszt, vitézi várományos s igaz örömtünkre fog szolgálni, ha a mi kedves Bőzsikénként nemsokára mint „nemzetes asszonyt” fogjuk üdvözölhetni.

— **Szűkés közben agyonlőtték az internálótáborból megszökött csempészt.** Mult kedden délután a Csáktornya melletti Felsőpusztala községben a csáktornyai csendőrök agyonlőtték Vuk Ignác 21 éves drávaszentiváni (Felsővidalfalva) lakost, aki a nagykanizsai internálótáborból szökött meg. Csempészésért volt elítélve 6 hónapi internálásra. Vuk az internálótáborból megszököve, nem szökött át a határon, mert tudta, hogy ott sokkal rosszabb sorsa lesz, mint itt, ezért egyszerűen a szüleinél maradt. Valaki azonban feljelentette, hogy otthon van és a csendőrség kenderáztales közben fogta el. Azonnal megláncolták és bekísérték Csáktornyára. Amint Felsőpusztalán egy kis utcához érték, Vuk egy védtelen pillanatban mindkét csendőrt eldöntve a szűk utcán keresztül menekülni igyekezett. A csendőrök azonnal utána szaladtak, de Vuk a többszörös „állj” kiáltásra sem állt meg, mire az egyik csendőr fegyverével kötelességszerűen utána löött és halántékra találta. Azonnal beszállították a csáktornyai kórházba, ahol rövid szenvedés után behalt sérülésébe. Vuk önmaga volt oka halálának.

— **Leesett a fáról és nyakát törte egy katori távirnamunkás.** Szabó Pál 42 éves, nos, katori lakos, postai távirnamunkás, házuk udvarán felmászott egy fára gyümölcsöt szedni. Eközben olyan szerencsétlenül esett le a fáról, hogy nyakcsigolyatörést szenvedett. Esméletlen állapotban szállították be a mentők a nagykanizsai kórházba. Elettbenmaradása kétséges.

— **Tanügyi hír.** A tankerületi kir. főigazgató Erdei Magdolna okl. tanító, vasvári lakost Hodosányba állami helyettes tanítónéknak nevezte ki.

— **Uj nemzetvédelmi kereszt.** A Kormányzó Úr Erdy Jenő csáktornyai vámszaki felügyelőnek a Nemzetvédelmi Kereszt kitüntetést adományozta.

— **Tanügyi hír.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Bolkovits Stefánia murasklósi, Engleth Irma muragardonyi, Galambos Margit murafüredi, Gazdag István ligetvári, Géczy Magdolna és Molnár Jenő bottornyai, Hajnal Irma muraszerdahelyi, Harsanyi Ignác, Hortobágyi Ernő és Horváth Ióna drávasvárhegyi, Hollósy Aranka muraszerdahelyi, Hüttler Gézané Szalai Edit vizszenygyörgyi, Kazy László, Kordkovits Margit, Liszner Emilia és Bernath Ella stridóvári, Kollár Lenke zrinyifalvai, Kovács Géza drávaszentiváni, Kovács Stefánia muracsányi, Kovári Maria gyümölcshegyi, Kim Maria és Szathmáry Géza szelencei, Lesi Maria felsőmihályfalvai, Lovassy Karoly légrádi, Matulka Ióna hétvezéri, Molnár János vizszenygyörgyi, Molnár Sara drávanagyfalui, Nagy Karoly drávasvárhegyi, Nagy Ferencné Des Erzsébet muraszentmártoni, Németh Sára muraszilvágyi, Nyaka Viktória murarétháti, Paál Margit drávasvárhegyi, Palfai Katalin gyümölcshegyi, Perjés Ferenc muraszerdahelyi, Polgár György zalaujvári, Polgar Jenőné nemes Csányi Julia palinai, Poly Margit szelencei, Salánky Sándor muravídi, Szakács János alsó-mihályfalvai, Szávicza Anna dezsérlaki, Szombati Pál hodosányi, Tóth Mihály hétvezéri, Vincze Margit vizszenygyörgyi, Almási Tivadarné Kiss Klára nagypalinai, Benedek Klára kispalinai, Bagin Erzsébet petházai, Kádár Gyuláné Bácskai Sarolta belatinci, Dolgos Gabriella bántornyai állami népiszkolai helyettes tanítókat szeptember 1-i hatállyal rendes tanítókká nevezte ki.

— **Az aranycsinálás titka** még ma is megoldhatatlan, de e gyors megdagadós titkát tudjuk. Ez a szerencsés pillanat előbb-utóbb bar-

kere ramosolyoghat, ha osztálysorsjegyet rendel a szerencséséről közismert **Jobbsors** sorsjegyrésztítő RT.-től, Budapest, VI., Teréz körút 41. A **Jobbsors** sorsjegyrésztítő RT. sorsjegyeivel sokan szerettek már vagon. Próbálja meg Ön is szerencsését irányítani. 1.000.000, 600.000, 400.000, 200.000, 100.000, 75.000, 60.000, több 50.000, 40.000 pengős és számos 20.000, 10.000 pengős nyereményt nyerhet az október 16-án kezdődő új sorsjátékon. Nyerni pedig az nyerhet, akinek sorsjegye van. Rendeljen tehát azonnal sorsjegyet a lapunk mai összes példányához mellékelt kártonról levágandó rendelőlapon a kiválasztott és felsorolt szerencsés számok közül. Még ma adja postára a megrendelést. Figyelmeztetjük a t. Olvasóinkat arra, hogy ne késlekedjenek, azonnal adják fel megrendeléseiket, mert a legutóbbi sorsjátéknál a későn érkező megrendeléseket — sorsjegyek hiányában — nem volt képes elintézni a közkezdvelt szerencsés főelárúító a **Jobbsors** sorsjegyrésztítő RT.

— **Öngyilkossági kísérlet.** Egy fiatal leány, Cseh Lucia búzasi lakos szeptember 20-án elakarta dobni magát az életet. Ejszaka a vonat elé vetette magát, de az utolsó pillanatban az életöztönő hajtására elugrott, azonban a vonat egyik lábát mégis elkapta és levagta. A kórházban ápolják, tettének okarol nem nyilatkozik.

— **„Dr. Schiller** nagykanizsai nyug. állami szemkorház igazgató-főorvos f. hó 29-től október 17-ig távol lesz, 18-án újból rendel.

— **Személyi hír.** A csáktornyai kórházban állandóan nagy a beteglétszám, ami természetesen az adminisztratív munkát is felszaporítja. Ezért a gondnokság kiegészítő munkaerőt kért. A belügyminisztérium eleget tett a gondnokság kérelmének és Csiszár Lászlót, a perlaki szemkorház gondnokát, ellenőri minőségben kinevezte a csáktornyai kórházhoz. Mint ertesülünk Csiszár László személyében a kórház kiváló szakemberi és szorgalmas munkaerőt nyert.

— **Áthelyezés.** Nagy Karolyt, a csáktornyai áll. polg. iskola igazgatóját a villás és közoktatásügyi miniszter a balatonfüredi polgari leányiskolához helyezte át. Nevezett az elmúlt héten hivatalát át is vette.

— **Uj állomásonként Csáktornyan.** Szabó Sandort a csáktornyai vasúti állomás fonokét Ujvidékre helyezte át a m. kir. kereskedelemügyi miniszter, helyébe pedig Vadányi Antal nevezte ki az állomás fonokét, aki hivatalát már el is foglalta.

— **Tíznapos kereskedelmi tanfolyamot** nyit Budapesten a Baross Szövetség 17. életévüket betöltött keresztény ifjak és leányok számára, akik apolgari iskolának, vagy a gimnáziumnak legalább 4 osztályt elvégeztek, de beiratkozhatnak középiskolában érettségizett, vagy tanítóképzőintézetet végeztek fiúk és leányok is. **Tantárgyak:** kereskedelmi és jogi alapismeretek, magyar kereskedelmi levelezés, könyvvitel, kereskedelmi és politikai számtan, gyorsírás, gépírás. Az előadások 1. évi november hó 3-án d. u. háromnegyed 3 órakor kezdődnek és délután 3-tól 7-ig lesznek. Beiratkozási díj 40.— pengő. Tandíj 300.— pengő, mely havi 30.— pengős részletekben fizetendő. A beiratkozásoknál benyújtandó a születési anyakönyvi kivonat és az iskolai végzettséget igazoló bizonyítvány.

Beiratkozni hétköznaponként d. e. 11-től 2-ig és d. u. 5-től 7-ig VIII., Vas utca 9 szám alatti lehet. Vidéki halgatók beiratkozhatnak a szóbanlévő két okmányának és 40.— pengő beiratkozási díjnak postán való beküldésével.

— **A gumi történetének** érdekes részleteit ismerjük meg a Búvár most megjelent számában Mészáros László tollából. Ugyanott cikkét irt még: Halasy-Nagy József Descartes értekezéséről, Pillitz Dezső, a színes fényképezésről, Papp Karoly a legkellemetlenebb rovarfélékről, Dallos László, Aragórol a kalandoséletű fizikusról. Smuk Antal a golyáról, Dul Ferenc a csoka végtagok pótlásáról és Pely Zénia, a kameruni szultánok életéről. A cikkeken kívül érdekes rovatok élénkítik a lapot. Így: A Tudomány műhelyéből, Kis Búvár, Kérdés-felelet rovat. A népszerű folyóirat számos fényképet és magyaros rajzot közöl. A Búvár Cavallier József dr. szerkesztésében és a Franklin Társulat kiadásában havonta jelenik meg.

— **A holttest elektromos ellenállása.** A Búvár szeptemberi száma írja, Gildemeister rendszeres kísérleteket végzett az emberi test elektromos ellenállásának megállapítására. E vizsgálatok célja tulajdonképpen az volt, hogy a villamosáram okozta balesetek belső okait jobban megismerhessük. A méréseket élő emberen természetesen csak közepes és csekély erősségű áramokkal lehetett végrehajtani. A vizsgálatot azonban nagy áramerősségekre nézve is elvégeztették, mégpedig friss hullákon. Ezzel kapcsolatban többek közt azt is észrevették, hogy a halál után bizonyos időmúlva a test ellenállása csökken, tehát több elektromos áram halad át a szöveteken. Később azonban az ellenállás ismét fokozódik, nyilván azért, mert a test kihül.

## Csáktornya nagyközség előljárásgától

5595/1943.

### Hirdetmény

A csáktornyai járás főszolgabírájának 9667/1943 sz. rendeletét az előljárásgát, az alábbiakban közli a lakossággal:

1.) A sötétség beálltától virradatig a mezőkön tartózkodni senkinek nem szabad, a mezői utakon közlekedni tilos.

Sötétől virradatig csupán a vármegyei állami úton szabad közlekedni.

2.) A kukorica leszedése alkalmával, a kukoricaszánt is tartozik mindeki azonnal levágni, földjéről azt azonnal lakására szállítani, vagyis a kukoricaszántarát kiint a szántóföldön tartani, tárolni tilos.

3.) Csoportosulás szigorúan tilos, háromnál több ember együtt, ha csak nem egy családhoz tartoznak, a sötétség beálltától virradatig együtt nem tartózkodhatnak.

Aki a fenti rendelkezéseket megszegi, illetve azokat nem tartja be, a legszigorúbban lesz megbüntetve.

Csáktornya, 1943 szeptember hó 20-án.

Előljárásgát.

## Nagykanizsán

Nagy választékban kaphatók

kész női kabátok

esőköpenyek

szép nyári ruhák

kosztümökből

pongyolák

Sütz<sup>NEI</sup>

# MEGYIMURJE

Preplatna cena: 6.— P. na pol leta.  
Vredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1943 szeptember 24

Politički tjednik  
Zide saki petek.

## KRIVI GLASNIKI

Teške bitke tečeju v Evropi. Dve misli se tučeju. Z jene strani bi šteli, da bi vladalo zlatno tele, da bi gospodaril kapital, malo ludem da bi dobro išlo, a milijoni siromakov da bi bili kruha gladni a z druge strane se mi bijemo za to, da se poštuje delo, da bo saki človek mogel živeti i da se poštuje delavec. Z jene strane pak bogatašov, steri bi meli sega, kaj je dobro i drago, sega kaj more ova zemla roditi, a z druge strane siromaštvo, delati do zadnje kaple krvi i onda prepasti od velikih mok, kak zadnji črv. To očeu naši nepriatelji, za to su potegli v tabor celoga sveta. Zato mora hmreti na milijone njihovoga ludstva.

Gospodar penez ne pozna Boga, niti človeka, nego samo samoga sebe. Zbog svojega hasna hiti ta, či je treba svojega oca, mater, brata i celoga sveta. I jaj onim, steri su se dali v službu zlatnoga teleta, steri verjeju sako formu sladke reči. Kak hitiju vkraj stišjenu citronu, tak bodo i njih vkraj hitili mam, čim je nabodo nicali. Ali kajti je za ve još jako nucaju, ve su oni med cukorom, ve njim obečavleju se na svetu, naj samo delaju za gospodarstvo penezov, već bodo dobili svoju premiju, je dobili bodo siromaštvo, suhoga kruha i zagnijeteni bodo do črne zemle.

Ali za to nas je malo briga. Što nisi svoju kožu na sejem, naj si sam napravi račune za to. Što se je dal v službu zlatnoga teleta, naj nosi kaj ga za to čeka. Za nas je to glavno, kaj te prezdušni agenti kapitala niti našemu narodu nedaju mira, nego očeu i našu domaču frontu oslabiti. To već zdavnja znaju naši nepriatelji, da z oružjem Evropu zrušiti nabodo mogli. Dosti srama su podnesli da su čudapot morali bežati, zato su se ve hapili stemi prokleteni bombami. Zaklali su na jezere nekrivu i nedužnu decu, žene i drugoga civilnoga naroda, zrušili su više jezera let stare kinče, stere je Europa postavila, mislili su, da bodo spuntali domačega naroda, znutrešnja fronta se bode zrušila i oni bodo postavili svetsko kraljestvo zlatnoga teleta, bodo stirali v jarem celu Evropu, a oni bodo vlekli hasna krvavih žul milijonov ludstva, samo se to njim neje išlo za rokom. Probali su Taljansku stirati v izdajstvo, vlovili su Mussolinia, komu Taljanska more zafaliti, da se prepородila i komu spodoben človek se črez više sto let samo jeden rodi. I to njim neje išlo za rokom. Mussolinia su osloboditi i stem je Hitler za navek zapisal svoje ime v povest taljanskoga naroda. Taljanski na-

rod je prepoznal one ludi, steri su ga vun dali i ve još bole harcuvele za svoje narodne misli.

Naši nepriatelji se ve loviju v zadnju betvu slame i očeu nekaj napraviti s krivimi glasi. Saki den širiju sako formo lažne glase za one, steri se lahko verjeju. Njihovi prezdušni agenti ponucaju se, kaj moreju, da bi zmešali sakdašnje življenje, da bi spačili one, steri očeu marljivo delati i da bi oslabili jakost orsaga.

I tu smo došli do toga, da nemremo prerezmeti naše ludi! Im je još dosta živih od onih, steri su preživeli prvoga svetskoga tabora. Oni dobro znaju, da su se te sake fele lažni i bedasti glasi hapili 1914. augustuša 1-ga i znaju i to, da od teh čuda jezera glasov niti jen neje bil istinski. Vezdašnji svetski tabor trpi već peto leto pak i ve, već od prvoga dneva toga tabora širiju sakojačke lažne glase, od sterih se niti jen neje spunil. A zakaj itak verjeju te lažne glase? Zakaj rajši verjeju ono, kaj je zlo? Kaj smo do ve čuli, more nas osvedočiti da naši nepriatelji samo zato širiju glase, kaj bi nas šteli oslabiti. A zakaj naši ludi rajši ne verjeju ono, kaj naši odgovorni voditelji orsaga, dobro premišleno daju narodu na glas i to, da obrana orsaga počiva na sigurnom fundamentu, naša vi tezka soldacija trdo drži stražu i na magjarskoj zemli ga ne straha. I to bomo

povedali zakaj? Zato, da neznaju sami sebi zapovedati, neznaju prav misliti i neznaju si pravoga soda stvoriti z onoga, kaj vidiju. Ne vidiju, da naše vlasti mirno delaju svoje posle, saki je na svojem mestu i zvršavle svoje dužnosti, tak onda ne treba se bojati ničesa.

A čega se nadjaju te ludi, ako bi naši nepriatelji bili jakši? Ne je njim dosti bilo, kaj se pripetilo v Trianonu, Versaillesu i tak dale? Ne su se nikaj navčili od Wilsonovih 14 paragrafov i kaj je najglavneše, ne su se navčili, kam je zišla Taljanska? Prek dati se prez sake milosti! To očeu nam prevoščiti? Kaj još neznaju, da se od nepriatelja nemremo nadjati nikaj dobroga, a od Magjarske, štera prelada nepriatelja, sega dobroga? No ako to neznaju, naj se navčiju toga, naj poslušaju ono, kaj naši narodni voditelji pripovedaju i naj služiju svoju domovinu pošteno i z aldovanjem.

A onim, steri širiju sake fele laži, dajemo na glas, da poznamo se njihove korake, znamo, da se veseliju, akn čujeju od nepriatelja kakšu novu laž, znamo i to, odkod dobiju te glase, im je na saku njihovom glasu gori pečat, da je napravljen v Engleskoj, ali naj znaju i to da on den, da bo došel velki obrečun, bodo stali na levoj strani i nabo milosti za njih, niti za onoga, steri se mota koli nas i oče dokazati svoju vernost, kajti to su samo larfe, štere pokrivaju laž. Magjarska bo zrušila svoje nepriatele i v našem orsagu nemre biti i nabo mesta onomu, steri dela proti svoje domovine. Sp.

—o—

## Reč Mussolinia svojemu narodu

Velki obnovitelj i voditelj taljanskoga naroda, Mussolini se oglasil svojemu narodu na radio. Zadnji tjeđen smo napisali kak su ga nemci z velkom dikom oslobodili od sigurne smrti, kajti nepriatelji su ga šteli postaviti pred nekši tobože mednarodni sod, de bi ga bili sigurno odsodili na smrt.

V sobotu na večer se Mussolini oglasil na radio svojemu narodu. Pripovedal je, da je samo 20 minot bil pred kralom na konferenciji i veli da se ne mogel nikak složiti s kralom, kajti kral je već predi stvoril svoje respologanje.

Pripetilo se je to i v mirno i v taborško vreme — tak veli Mussolini — da je de steri minister moral ostaviti službu, ili kaj su de šteroga generala strelili, ali nigdar se ne pripetilo, kaj bi človeka, steri je najpoštenese i verno služil svojega naroda, na štengaj kraljev-

ske privatne hiže zarešterali.

Dale pripoveda Mussolini, kak su ga porinuli v jena betežnička kola stem, da ga očeu obraniti, kak su ga vozili z jenne kasarne v drugu, onda na otok Penza, potli v varaš Maddalena i na zadnje v kamenito bregovje Grand Sasso.

Ali velki voditelj nemškoga naroda Hitler neje pozabil za njega.

Zatem pripoveda, s kakšom mocom su ga oslobodili. Prvi letaci su se pokazali popoldan ob 2. vura i celo oslobodjenje neje trpelo prek 5 minot. Straža je previdla, da se nemre proti postaviti i tak neje strelila niti jempot. Celo ovo oslobodjenje je svetlo pokazalo, kakša je nemška organizacija, da joj ga para ne na celom svetu.

Dale veli Mussolini v svojem govoru, da je Badoglio štel na nikaj deti se ono, kaj su fašisti črez 23 let stvorili. Nagla-

sil je, da je krivce treba pozvati na odgovornost i to se mora hapiti gori čisto pre kralu. Obtožil je krala, da je on bil sredina onih, šteri su podkपालi orsaga, a slednika krala obtožil pak je za to, da prem da je bil zapovednik južne fronte, nigdar neje bil na fronti. Isti on kral, šteromu je Mussolini pred 20 let oslobodil tronuša se ve obrnul proti njega i štel je svoje kralstvo stvoriti na špicaj bajnetov.

Celi svet zna, kaj je kral delal z orsagom, Taljanski soldat je vitezki harcuval proti nepriatelju, a ve ga mora sram biti i trpeti, da mu zemeju oružje z rok.

Savojska kraljevska hiža neje mogla spuniti svoju narodnu dužnost i zato je zgubila pravico za dalnje gospodaranje. Taljanski narod je navek bole bil za republiku. Ona država šteru bodo ve stvorili, bo prav narodna i socialistička. Zatem je Mussolini dal vun štiri punktu-me, kaj bo delala nova republikanska fašistička stranjka:

1. Treba se znova zgrabiti za oružje kajti ovu velku sramotu je moči samo s krvi doli oprati.

2. Treba je mam organizirati soldačiju i miliciju (narodnu soldačiju).

3. Treba je na odgovornost potegnuti se one, šteri su zgrešili, a osobito one, šteri su juliša 25-ga, ob pol 10 vuri na večer stali prek k Badoglijevoji vladi, a stem k nepriatelju.

4. Gospodaranje kapitala zastaviti i državu postaviti na socialni fundament.

Još je naglasil Mussolini, da Nemška i Japanska, velki prijatelji Taljanske nigdar nabodo doli deli oružje, nego bodo harcuvali se tak dugo, dok nepriatelja potučuju.

Na kraju svojega govora pozval je soldačiju i taljanskoga naroda naj harcuvalju i delaju za domovinu i zvršil je svoje reči stem da:

Naj živi Taljanska! Naj živi nova fašistička stranjka!

## Naši siromaki dobiju mesto

Naš varaš Csáktornya je v socialnoj skrbi pak napravil velkoga koraka napre. Hiža za siromake je gotova ve zgotavljaju znutrašnje posle i pohišstvo spravljaju. Siromake bodo opatice mele na brigi i one su već i došle v Csáktornya i zele su prek svoje dužnosti. Siromaki dobiju za badav kvartera i koštu i se kaj njim je potrebno. Bodo meli velkoga vrta, de moreju malo nekaj delati, ne pod moraš, nego kaj si bodo čajta kratili.

Čim bude v hiži za siromake se vredjeno,

bodo se hapili zapisi i bodo siromake gori zeli.

Naši poglavari i zastupniki su stem plemenitim korakom z jene strane šteli dostiži to, da naši siromaki, šteri su se v delu dostarali, nabodu zloženi teškomu življenju pred stare dni, nego da bodo mirno i prez brige sprevajali ono vreme, štero još imaju na ovomu svetu, a z druge strane, da bo pitanje siromakov do kraja vredjeno i da naše purgare nabodo bantualvi stranjski bogci od šterih najviše niti nesu pravi bogci, nego samo bi šteli zlehka živeti na ljudski žep.

## Letovanje naših deakov Važen glas za naše roditelje

Pohodili smo gospo V. Pecsornik Paulu, profesoricu purgarske škole, štera je sama s svojom silom dvanajst deakov, najviše polodelsku decu spravila na letovanje i prosili smo ju, naj nam neka prepoveda za te deake:

Denešnje škole — tak veli gospa profesorica — već nesu zadovolne stem, da se deaki samo s knjige vučiju, nego i to je glavno, kaj naši mali deaki i v življenju vidiju se ono, kaj su se v školi navčili. Deaki v školi čujuje za setve, živine, polsko gospodarstvo, domače posle prez toga, da bi škola imela priliku, da deake dopela v praktično življenje.

Duplet se to mora zeti za megyimursku školsku mlajšinu. Im su se ovi deaki za vreme žalostnoga stranjskoga jarma rodili, ne su meli priliku spoznati našu lepu domovinu, najviše njih ne su niti glasa čuli za nju, ran tak njihovi, najviše mladi roditelji tulikaše ne su meli priliku črez ovih 23 let pohoditi Magyaršku i tak niti svojoj deki nesu mogli pripovedati za našu blaženu domovinu stem više, kajti i oni su pohaiali one jugoslavenske škole, de se se zagnijelo, kaj se tiče magyarske domovine.

Zela sem si pred se, da najpredi naši deaki naj spoznaju orsaga Svetoga Stefana, šteri nas je oslobodil, njegve naturalne lepote, njegvo bogatsvo, rodolubnoga naroda, kaj bude v srcu naših deakov visoko gorel plamen ljubavi za magyarsku domovinu, a z druge strane štela sem, da deaki i v naravi naj vidiju ono, kaj su se v školi navčili, naj se prevčiju i na veselje, štero te posli daju, naj se navčiju, da samo marljivo delo ima blagoslova. Ovi deaki, makar se bodo dale vučili, makar ideju v življenje kruha služiti, s čisto drugim okom bodo gledali na življenje, kajti črez ovih šest tjednov letovanja su čuda toga vidli, kaj nigdar nabodo pozabili.

Ove moje posle za deake sem zvršila čisto stihaj, iskala sem pomoč samo od dobrih magyarskih ljudi i morem reči, kaj su me sigdi z velkom ljubavi gori prijeli i s pravim magyarskim dobrim srcem su mi išli na pomoč.

Timár István, predi v Csáktornya, ve Rédicu prvi notarjuš je našel mesto v Rédicu za tri, v Szabolokosu za jenoga dečka, Hegedüs Janos, naš domorodec negda v Csáktornya varaški činovnik je zel jenoga dečka, naš stari prijatelj Szirk „Friczi“, črez više deset prvi činovnik na föszolgabiroviji v Csáktornya vezda v penziji v Szentgotthardu, je jenoga dečka imel na letovanju. Bognár Ferenc marovski gazda v Kehida je imel dva dečke i Solymar Gábor esperes plebanos v Dunakonlodu, školski verski inspektor je štiri dečke hranil črez ferie. Sigdi su je z najveštim veseljem gori prijeli i z magyarskom ljubavi hranili i vučili.

Rečite nam gospa profesorica, kaj su ta deca delala črez šest tjednov? Kaj su delali — veli dale profesorica — delali su na polu, pomagali su doma drva su nosili, v kuhinji su pomagali, krompera i bažola su brali, po šumaj su vrganje iskali, krave su pash, našel se med njimi i takši šteri je i podojil svoju kravu, med tem su se kopal, krompera i kuruzu pekli, poleg toga su meli čajta par dobrih knjig prečitati, po nedelaj i svetkaj su lepo kmeši išli, z domačom decom su se fletno spoznali, pak su se tak malo i igrali. Mali Haesek Mihály ide v latinsku školu, kajti oče pop bit, on pak je najviše hodil z gosponom plebanošom i vučil se cirkvene stvari.

Zela je napre gospa profesorica jenu velku kožnatu torbu, nutri celi kup listov i karti, štere su deaki pisali svojoj profesorici. Si puni ljubavi i zafalnosti.

„Draga Gospa Profesorica! Pitate kaj delam,

Tu mlatiju, ja sam koli mašine. Jako dobro mesto imam. Tu ga čuda konjov i belih volov. Tak sem se privičil kaj več nemrem nutri spati, nego tu vuni v štali spim s kočiji. Več poznam, kaj čuda bole znam magyarski govoriti. Jako lepo se zafalim gospe profesorici za se dobro Zelic Károly“.

„Draga Gospa Profesorica! S punim srcem se zafalim za vaš trud, kaj ste včinili za nas i našu lepšu i bolšu budućnost Szilágyi Károly Redics“ sin navučtela v Drávanagyfalu.

„Draga Gospa Profesorica! Jako lepo se zafalim kaj ste mene na tak lepo mesto i k tak dobroy familiji poslali. Vi ste tak dobra, kaj si mi to niti premisliti nemremo. Meszarics István“.

„Draga Gospa Profesorica! Otec me zval dimo na gostovanje. Jako sem bil zelen dimo idti, ali sem previdel, da je bole za mene, ako se navčim dobro magyarski govoriti. Bo to gostovanje minulo i prez mene. Sarics András“.

I još jen celi kup takših listov.

Navučitel! Bog moj dragi, kakše svete misli su v toj enoj reči... Ne za školu, nego za življenje se moramo vučiti“, su rekli stari rimlani. I za isitnu, navučitel je mešter za vučiti i navčiti i samo onda zaslužil najlepšega tituluša „navučitel naroda“, ako prime svojega deaka za roku i vodi ga v školi i zvun škole se tak dugo, dok se postavi na svoje noge i postane hasnoviti purgar svoje domovine. Navučitel je voditel i pomagač ne samo med tesnimi stenami škole, nego se posod po celom življenju. Lepšu i svetještu dužnost si nemremo premisliti.

Zvun onih dobrih ljudi, štere smo spomenuli pomagali su još v Rédicu Vidóczy obćinski poglavar, Dezső tišlar, Gergely gospodar,, v Szabolokosu marofčani, v Décs-u Habjan direktor škole. Sem tem moremo zafaliti, kaj su se nasi deaki tak dobro meli, da su spoznali, kaj je magyarska domovina, kaj su se nekaj navčili, meli veselje i spomene, štere nigdar nabodo pozabili.

Daj Bog Megyimirju i našoj magyarskoj domovini čuda takših profesorov, navučitelov i dobrih ljudi, šteri dečke radi imaju, onda bo cve-lo do kraja sveta.

Tak naj bô!

Sp.

## Glasi Magyarske Stranjke Života

Velka konferencija bude  
v Csáktornya

V sredu septembra 29-ga, ob 10 vuri predpoldan bude velka i važna konferencija Magyarske Stranjke Života za jaraš Csáktornya, na šteroj bodo govorili **Kölcsey István**, orsački oblegat i orsački poslovni podpredsednik Magyarske Stranjke Života, **Kosa Lajos** orsački glavni sekretar i **Pecsornik Otto** orsački oblegat Zgornjegja Megyimirja. Govorili bodo za sa naša politička i druga pitanja, štere intreseraju našega naroda.

Prosimo ludi naše stranjke naj si skupa dojdou na ovu konferenciju, bodo se čule jako važne reči.

## Z sektrom ga tukel, leto dni rešta je dobil

Išče lani v novembru se pripetilo, kaj su z goric Muraszeménye išli Furdí Miklós, Furdí Vince, Petak Kata, i Petak Anna z sela Damása. Pajdoč su se z domačimi ludmi posvadili, na zadnje i potukli i tak je Furdí Miklós zgrabil sekiru z rok svoje žene i tak je vudril Kurucz Józsefa po glavi, kaj mu je čontu predril i jako tešku ranu napravil.

Ove dneve je bil zato sod pred sodbenim stolem v Nagykanizsi. Krivec se branil da je bil pijan i nezna kaj je delal. Svedoki su potrdili krivnju Furdí Miklósa i zato su ga odsodili na leto dni rešta. Drugi obtoženi Furdí Vince je oslobodjen.

# Taborski glasi

## Taljanska fronta

V Taljanskoj su danas sigđi nemci gospodari. Taljansku soldačiju, štera je stopila k maršalu Badoglio su rezoruzali, šteri su se protivili, nje su vništili, ali jako čuda soldačije je ostalo verno Mussoliniu i oni su mam pristupili k nemškoj soldačiji i dale harcuveju za pravicu.

Anglosasi su pod varašom Napoli, pre varašu Salerno deli par divizije na suhu zemlu, a na južnom delu su već meli na taljanskoj zemli većšu soldačiju. Nemci su se mam proti postavili ovoj soldačiji i črez par dni, kak je ta bitka trpela, anglosasi su zgubili prek 10.000 mrtvih, čuda zaroblenikov i velkoga materiala. Nemški avioni su v to vreme pod vodu spravili 11 taborskih ladji i šestnajst ladji za trupe voziti, pune s soldačijom, se skup od 93.000 ton.

Da se ne cela anglosaska soldačija v moru vtopila moreju anglosasi zafaliti tomu, kaj su meli na taborskim ladjam velke štuke, šteri dalko nošiju i te su obranili soldačiju, kaj je ostalo.

Anglosaska južna soldačija je dobila zapoved, da naj ide na pomoć pod Salerno, ali nemci su engleze predi potukli, nego su ovi južni ta došli.

Najnoviši glasi nam pišeju, da su englezi i amerikanci zgubili v toj velkoj bitki pre Salerno 11 taborskih i 32 ladje pune s trupami, a zvun toga teško su njim skvarili 125 trgovačkih ladji, se skup od 600.00 ton od šterih se čuda vtopilo, a štere su ostale, one su od bombi tak skvarene, da je nemreju nucati.

Nemška komanda nam je dala na glas, da je Mussolini potli svojega oslobodjenja pohodil Hitler Adolfa, voditela nemškoga naroda, bil je tam par dni i dogovorili su se za dalnje delo.

Mussolini doma organizera taljansku zemlu stem, da se treba najoštreše postaviti proti nepriatelju.

## Japanska fronta

Japanci su ove dneve dali vun glasa, da makar je Taljanska dala vun svoje prijatele, ona bude z osovinom dale harcuvala se, dok ne potučne nepriatelja.

Rossevelt i Churchil i drugi amerikanski visoki generali su zrekli, da bodo ve oštro išli proti Japana. Kaj su do ve napravili, stoga se ne vidiju nikši velki posli.

Ako očuju anglosasi proti Japanu kaj napraviti, moraju se osloniti na Indiju, a ta zemla je za njih pravi pekel. Indijski narod se punta proti englezam i ze semi silami harcuve za svoju slobodu. Indija ima naroda od 400 milionov i denes tak stoji stvar, da skorom na sakoga človeka treba z žandari paziti. Njihov velki voditelj Bose i dale dela za slobodu svojega naroda, englezi gnjeteju naroda, zapiraju v rešt sakoga, što se glasi, ali se to nikaj ne hasni, ove dneve su morali vun pustiti 1500 restantov, kajti narod se puntal za njih i da je nebi pustili, bilo bi čuda krvi z jene i druge strane.

## Sovjetska fronta

Nemško soldačko voditeljstvo već črez par tjednov ide za tem, da to preveč duđu frontu treba na krajshe deti, kajti stem se prešpara čuda soldačije. Zato frontu vlečeju nazaj sigđi de nje je jednaka. Sovjeti tiraju velke glase, da su v teškim bitkam zavzeli nova mesta, ali med tem, to se neje istina, de su skup došli z nemci, sigđi su pretrpeli velke zgubičke.

Bile su vekše bitke pre varašaj, Pavlovgrad

i Charkov i južno od vode Kuban. Sigđi su bolševike zavrnuli i napravie njim velke zgubičke.

Najnoviši glasi su ovi:

Već blizo tri mesece trpiju ove teške i velke bitke, za koje v Berlinu veliju, da je to najvećša bitka za obranu, šteru je svet doživel. Kak zadnji glasi pišeju, na toj fronti osobito pre varašu Desna su sovjeti pak došli z velikimi silami. ali megyarske i nemške trupe su se vitezki protivile i čuda jakšega nepriatelja sigđi zadržale i napravile mu velkoga zgubička. Naše trupe su sigđi ostale na svojem mestu.

## Osem let teškoga rešta je dobil megyimurec, šteri je v selu Damása zaklal svojega pajdaša

Na žalost, naša megyimurska mlajšina preveč čuda posla ima s sodom. Ve kak su sodske ferije minule i sod su se hapili delati, i mam prvi den je megyimursko selo Damása došlo na red.

Kak smo to već predi napisali, nesreča se pripetila da su dečki z Damása bili na štelingu. Da se to zvršilo, dečki, šteri su ostali za soldate su se skup spravili malo mulatovati, kak je to se posod starinaka šega. Dečki su se napili i tak su z gornjega i dolnjega kraja napravili dve fronte. Pre jenim gazdi se z hiže mužika čula, ta su dečki nutri zašli, ponudili su njim vino, med njimi Furdí Mihály, čijega brata su rano pred kratko vreme odsodili na leto dni rešta, zato kaj je z nožom nekoga vpičil. Furdí Mihály je već tak pijan bil, kaj je ne mogel više piti i zato ga Horváth István plusnul. Furdí ga štel nazaj vudriti, ali Horvát je zgrabil kuliča i stem ga tukel. Furdí je odbežal, ali dečki za njim i tak su ga

Zvun toga su sovjeti z velikimi silami došli na liniju Roslavl—Brjansk, onda na železnicu Smolensk—Moskva. Tu su sovjeti saki den zgubili prek 200 taborskih kol.

Med tem čujemo i to, da se na sovjetskoj fronti, hapilo jesenko dežgovno vreme. Poti se bodo rezmočili, de su sovjeti tam ga malo železnice najviše je treba s koli kcoj voziti i kak je se jako dalko, bolševiki i od vremena imaju saki den se vekše poteškoče.

zbili, kaj je skup opal. Furdí se skrill pre Ovcšar Petru, tam se je opral od krvi i onda je išel nazaj po škrilaka. Dečki su se hapili kleti i njega biti i on je pak odbežal, a da su ga pak dostigli, zel je vun z žepa noža. Ov čas je dobežal vun z jenoga dvora Bozsics Ferenc, i čul je da kričiju za Furdíom, „primité ga“, Bozsics je dostigel Furdia, a ov mu je porinul noža v prsa. Rana je bila tak teška, kaj je Bozsics hmrl.

Furdia su žandari prijeli, Valuval je, da je od straha vpičil Bozsicsa, kajti je mislil, da ga on očje prijeli.

Ve je za to bil sod v Nagykanizsi pre sodbenom stolu. Preslušali su čuda svedokov. Furdí se ve brani stem, da već ne pomla, kak se nesreča pripetila. Sodbeni stol ga odsodil na osem let teškoga rešta.

Obtoženi su i oni dečki, šteri su Furdia tukli i skrvarili i on je prosil da bodo štrofani.

## Leventaški glasi

Ve kak su se hapile leventaške muštre, došli smo z službenoga mesta, kak se moraju naši mladi dečki ponašati, kaj bodo žnjih pošteni došli sini naše domovine.

### Leventaške dužnosti:

a) držati se rodolubno, pobožno i pošteno, kak se to sika za mladoga dečka. V nedelu i v svetek k meši oditi.

b) Pokoravati se svojim poglavaram i predpostavljenim i poštuavati njihove persone.

c) Pajdaški se ponašati proti svojim prijatelam.

d) Pozdraviti (saluterati) navek, da se igra Himnus, zatem Rakoczy induló, magyarska Vera Boža, onda pred Orsáčkom Zastavom, da se nese Desna Roka Svetoga Štefana, pred spomenikom junakov, pred honvedskom zastavom, pred trupami vitezov, invalidov, frontskih soldatov i pred posvećenom zastavom, leventaških i cserkészkih trup.

e) točno i čisto oblečeno doiti saki tjeden na se leventaške male i velke muštre i tam se dobro muštrati.

f) kak najbolje se navčiti sega onoga, kaj leventaške muštre i škole zahtevaju.

g) točno i čisto doiti na leventaške doktorske vizitacije i školske ispite.

h) poštuavati braniti i čuvati ležečega i gibočega leventaškoga imetka.

i) poštuavati dati s propisnim pozdravom (saluteranjem) sem oficerom i činovnikom m. kr. honvedstva, žandarov i m. kir. policajov, da no-

siju soldačku opravu (uniformu), onda leventaškim poglavaram i predpostavljenim, vitezam i taborskim invalidam da nosiju medalje ili znake, školskim poglavaram, a i sem leventaškim pajdašam, da nosiju leventašku opravu.

j) v civilnoj opravi je treba pozdraviti se poznate leventaške poglavare i predpostavljene i svoje leventaške pajdaše i to ovak: ako ima na glavi leventašku ili cserkészku kapu, ili deačku kapu, onda saluterati, ako pak ima civilnoga škrilaka, onda škrilaka zdignuti i reči: „Szébb jóvót!“, a za odgovor „Adjon Isten“.

k) Saki leventaš, ako je minul osemnajst let i ako premeni svoje mesto stanovanja, mora se glasiti pre občinskim poglavarstvu odkod odhaja i pre občinskim poglavarstvu kam dohaja i to tak, kak to zakon zapoveda.

l) Za vreme dok leventaške škole trpiju, mora se saki leventaš čí se kam seli (16 §. 1. točka) glasiti pre svojim leventaškim zapovedniku, a da dojde na svoje novo mesto, glasiti se mam pre najbližešem leventaškom zapovedniku.

m) mora se glasiti pre svojem občinskom poglavarstvu, čí ga pozoveju na zapis v evidenciju (kniga, de su si stanovniki zapisani)

n) ako očje stupiti zvun leventaškoga i v kakše drugo društvo, mora to svojemu leventaškomu zapovedniku na glas dati, mam, kaj je prosil da se ga i v drugo društvo gori zeme.

Kak vidimo, te dužnosti za naše dečke ne su preteške, samo se treba držati reda i poštenja. Čim bodo naši dečki bole zvučeni, stem bo bole za njih i za domovinu.

## RODITELI!

Se knige i druge školske stvari dobite za školu najpovolneše v MEGYIMURSKOJ KATOLIČKOJ KNIŽARI Horthy plac 13.

## KAJ JE NOVOGA?

— Šnelcug ide rané v Budapest. Kak smo zazvedili, od septembra 16-ga rani šnelcug več v jutro ob 4:35 vuri ide s Csáktornya v Budapest i ta dojde več ob 10:02 vuri. To čuda vala za naše potnike, šteri imaju posla v Budapestu. Moreju si svoje posle rešiti črez jen den i ne moraju po hotelaj kvartera iskati, šteroga je i tak teško dobiti.

— Štela se zaklati. Jena mlada puca, Cseh Lucia z Buzása se septembra 20-ga štela skončati. V noči se hitila pod cug, ali v zadnji minoti je došla k sebi i skočila je vkraj, ali cug joj je itak jenu nožu zgrabil i odrezal. V špitalu ju vračiju, zakaj je to včinila, neje povedala.

### GLASI JARAŠA PERLAK

— Dela se Orsačka Zastava i vitezki spomenik v Perlaku. Komišija za postavljenje Orsačke Zastave i vitezkoega spomenika je dala vun posle meštram i več se lest dela. Občina Perlak je s teškom mokom došla do matrala, ali rodoljubnost je preladala se poteškoče.

— Parada materam s čuda dece v Perlaku. V nedelu su z lepom paradom dali prek v Perlaku želencije i penezne dare materam, štere imaju čuda dece. Bila je sveta meša, pre šteroj je Vojvoda Alajos plebanoš držal takše prodeštvó da su se si plakali. Potli meše su se v školi zišli i tam su z lepom paradom dali, materam želencije i penezne dare. Jena mati zbog bete-ga neje mogla doiti na parada, njoj je komišija dimo donesla dara. Siromaška mali se respkala, da je vidla to velko poštuvanje.

— Sesija Barossovoega Društva. V nedelu je melo Barossovo društvo v Perlaku svoju letošnju redovitu sesiju v velkoj sali kasine.

— Narodna Gospodarska škola se hapila delati. V m. kr. narodnoj gospodarskoj školi su zapisi zvršeni i za kratko vreme se bodo hapili navuki. Megyimursko gospodarsko življenje se čuda dobroga nadja od ove škole, štera je postavljena zato, da se gospodaranje podigne i ludi navčiju na bolše i vekše povanje. Poleg stridóvárske narodne gospodarske škole je ova več druga takša škola v Megyimurju. Stoga se vidi, da magyarska vlada i ve, v tem teškim vremenim najde priliku, da se pobriga, kaj se Megyimurje gospodarski podigne kak najbolje.

### Poglavarstvo velke občine Csáktornya

Broj 5599/1943.

## POZIV

Po naredbi fšozlógabirova jaraša Csáktornya broj 8823/943 pozivamo naše gospodare, šteri povaju mleko, da je po naredbi broj 111.200/943 K. M. prestalo ono pravo, da se od prve krave ne mora mleko nutri dati, nego od julšusa 1-ga ovoga leta, mora se i od prve krave mleko nutri davati. Zato naj saki gospodar, šteri krave hrani, da nutri mleko, kulko ga zakon veže.

Csáktornya, 1943. leta, septembra 20-ga.

POGLAVARSTVO.

## Gospodarstvo

### Gospodaram, šteri su sladku trstiku sadili

Sladka trstika ve najbolje raste i rezvija se. Ne treba još rezati, ve nabira soka. Seme ako je zrelo, moči porezati, a stebala moči vuni ostaviti skorom do snega.

### Nova naredba za mleko

Kak v našim denešnjim novinami pišemo službenoga glasa, od julšusa 1-ga je treba i od prve krave mleko nutri dati. Ova naredba je jako hasnovita za naše gospodare, kajti to mleko se bude zapisalo v jedinice. 100 litri mleka vala za 130 pšeničnih jediníc i za 10 jediníc za mašcu, tak onda 100 litri mleka vala se skup za 140 jediníc.

To bude jako hasnovito za naše gospodare, šterim je menje krušnoga zrnja zraslo, kajti se z mlekóm odužiju za nekaj zrnja. Ve dojde jesensko i zimsko vreme, krave bodo menje delale i više mleka dale i tak bodo gospodari meli dosti mleka za nutri dati a i za domači kraj.

Opomenemo naše gospodare, naj se točno držiju te naredbe, kajti što bo pogrešil, bude štrofan.



Potli teškog harcuvanja malo počinka.

### Poglavarstvo velke općine Csáktornya

Broj 5565/1943.

## Na znanje

Poglavarstvo daje z ovim na glas naredbu fšozlógabirovije jaraša Csáktornya broj 9667/943.

1. Od kmice do svetla nišči se nesme po polu zadržati niti hoditi po polskim potam.

Od kmice do svetla je smeti hoditi samo po varmegyinskim i orsačkim cestam.

2. Da se kuruza bere, saki gospodar je dužen mam i kuruzinje poseći i dimo spraviti, kuruzinje na zemli spravlati i držati ne smeti.

3. Nesmeju se ludi v kupe shajati, prek tri človeki, ako nesu jena familija, od kmice do svetla nesmeju skupa doiti.

Što se tih zapovedi nabo držal, ili bo se ponašal proti njih, bo najoštreše štrofan.

Csáktornya, 1943. septembra 20-ga.

POGLAVARSTVO.

## Dajemo na glas

rašim ludem, da smo dobili  
veksu partiju čiste konoplene niti  
(kodelu) za presti.

Žene i puce, štere kaniju presti,  
naj se glasiju v našoj fabriki, bo-  
do črez celu zimu mele lepu  
službu.

GRANER TESTVÉREK  
fabrika za stomfe i žnore

## Jeli sam platil za novine?

### APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések díja szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőnek számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

Szöfőr az összes gépjárművek hajtására jogosult, megfelelő állást keres azonban. Cím a kiadóban.

Egy női prima kerékpár, uj gumikkal eladó Hunyadi autójavító Csáktornya.

Szabóságédet nagy munkást azonnal felveszek. Cím a kiadóvitalban.

Šnejderskoega detiča dobroda delavca za velke posle mam gori zemem. Pitati v administraciji.

Belga óriási fajnyulak eladók. Érdeklődni lehet Gállits Tamásnál Alsolendva.

Žensku za dvoritii išcem. Pitati v vuredništvu.

Felelős szerkesztő: Pecsornik Ottó  
Felelős kiadó és lapfőigazgató: Pecsornik Ottó  
Nyomda: Munkások Katolikus Könyvnyomdája - Csáktornya  
Pozsonyi utca 10. Székely utca 10.

# Kőbányai Polgári Serfőzde

muraközi egyedárusítója, ugyszintén

PETÁNCI ÁSVÁNYVIZ főraktára

glavno skladište PETANSKE kisele vode

jedini prodavec pive za Medjimurje i

Csáktornya, Kossuth L.-u. 1 sz. alatti

nyitrai MRÁZ TIBOR

Csáktornya, Kossuth L. vulica br. 1.

telephelyiségét ÁTHELYEZTE  
A ZRINYI VÁR BELSŐ UDVARÁBA.

je svoje skladište i magazine PREMESTIL V  
ZNUTREŠNJI DVOR ZRINYI GRADA (Staroga grada)